

Inscrições para o Clube do Estudante, ano 2022

Objetivo do Clube: Local para cuidados às crianças quando não houver adultos em casa para acompanhar após horário de aula.

Público: Estudantes do Ensino Fundamental, primeiro ao sexto ano.

Inscrição: Entre 1 e 17 de novembro. Entregar formulário no setor Kodomo Seisaku ka.

Aos matriculados no clube, entregar o requerimento direto no clube.

Formulários disponíveis a partir de 4 de outubro, no setor Kodomo Seisaku, nos respectivos clubes e no sítio eletrônico oficial da cidade.

Informações: Kodomo Seisaku ka, Yōho Kodomoen kakari, Plaza Keyaki ☎ 37-1131

Empréstimo para ingresso escolar no ano 2022, à família monoparental

Público: Família monoparental com filhos menores de 19 anos.

Empréstimo para ingresso: Despesas para ingresso escolar no Ensino Médio ou Universidade.

Financiamento: Despesas para curso do Ensino Médio ou Universitário.

Os dois sistemas são isentos de juros ou fiador.

Solicitação: Data limite, 5 de novembro.

Informações: Kosodate Ōen ka, Kodomo Fukushi kakari

Plaza Keyaki ☎ 35-0914



Venda disponível de Vale Compras ✨

Na compra de ¥5.000 em vale compras, bônus de ¥3.000, totalizando ¥8.000.

Aquisição de 2 blocos por família, totalizando ¥16.000 de vales.

Dois tipos de vales, A e B aceitos em diferentes estabelecimentos.

Ao utilizar, verificar o pôster disponível nas lojas.

☆ Para aquisição ☆

Período para aquisição: Entre 1 e 31/10/2021.

Local: ① Agências dos correios e

② Lojas de Conveniências Seven Eleven.

※ Os correios e lojas não aceitam telefonemas para este fim.

- ① Agências dos correios (segunda a sexta, das 9 às 17h)
- Agências Kikugawa, Estação Kikugawa, Kawashiro, Yokochi, Ogasa, Kawakami, Ogasa Minamiyama.
- ② Lojas Seven Eleven (diariamente das 9 às 20h)
- Lojas Kikugawa Honjo, Kamo Kita, Kamo, Akatsuchi.

Qualificação: Residentes de Kikugawa com registro oficial até 31/7/2021.

Método para aquisição: Em meado de setembro, envio pela prefeitura do cartão de troca.

Apresentar o cartão de troca e o valor correspondente para adquirir o Vale Compras. Aquisição única, favor manter a atenção.

Validade dos vales compras: Entre 1 de outubro de 2021 e 31 de janeiro de 2022.

Informações: Vales e vendas: Premium tsuki Shohin ken Jimukyoku ☎ 0537-666-223

Cartão de troca: Shōkō Kankō ka ☎ 0537-35-0936

Calendário para o mês de outubro de 2021

ポルトガル語

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
10/9 Matriz Kikugawa, Shimin ka 24/9 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8:15 às 12:15 horas.	Dias 6, 13, 20 e 27/10 Horário: 8:15 às 19:00 horas. Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) ※ Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Shikenmin ze	3ª Parcela
Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon, Shōhon) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.		Kokumin Kenkō Hoken Zei	4ª Parcela
		Kōki Kōreisha Hoken ryō	3ª Parcela
		Kaigo Hoken ryō	4ª Parcela
		Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref mês 10
		Hoiku ryō	Ref mês 10
		Houkago jidō club	Ref mês 10
		Jōgesuidō Ryōkin Chiku A	Ref. mês 8/9

Consultoria para estrangeiros, entre 8.15 e 17 horas

Plaza Kikuru, 2º andar, setor Chiiki Shien

Consultas sobre dificuldades e preocupações, curso do idioma japonês, informações sobre regras sociais de convivência, outras consultas conforme a necessidade do consultante.

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor.

	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Português	○	○	○	○	○
Espanhol	○	AM -Sucursal Ogasa PM - Kikuru	○	AM -Sucursal Ogasa PM - Kikuru	○
Inglês	8.15~12.00		8.15~12.00		8.15~12.00
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online e em inglês. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

☎ 35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp



Prefeitura Matriz Kikugawa, setor Shimin- Serviços de intérprete

De segunda a sexta-feiras, das 8.15 às 17 horas. Idiomas: Português e Inglês

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: Vacina para Covid 19, eventos em Kikugawa, calamidades, entre outras informações importantes.

